

Κέντρο Ελληνικής και Αραβικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού - Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.

Μια αυτόνομη πρωτοβουλία της CulturePolis



Μια πρωτοβουλία κατανόησης του "Άλλου" μέσω της λογοτεχνίας και του πολιτισμού

Τι είναι το Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.

Το Κέντρο Ελληνικής και Αραβικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού (Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.) δημιουργήθηκε το 2020 ως μια νέα, αυτόνομη, πρωτοβουλία υπό την αιγίδα της αστικής μη κερδοσκοπικής εταιρείας CulturePolis.

Σκοπός του Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π. είναι η προώθηση και η ενίσχυση μιας ανοικτής σε όλους προσπάθειας μελέτης των δύο πολιτισμών για την καλύτερη κατανόηση «του τι μας ενώνει, παρά εκείνων που μας χωρίζουν» μέσα από την έρευνα, ανάλυση, συζήτηση και τον διάλογο, καθώς και στοχευμένες δράσεις και προγράμματα για την ενημέρωση/ευαισθητοποίηση ειδικών και κοινού σε θέματα ελληνικής και αραβικής λογοτεχνίας, ποίησης και γλώσσας.

Γλώσσα - Λογοτεχνία - Βιβλίο - Φιλαναγνωσία

Τέχνες - Πολιτισμός

Έρευνα - Μελέτη - Ανάλυση

Συζήτηση - Διάλογος

Ευαισθητοποίηση

Δείτε όλες τις εκδηλώσεις του Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π. σε μαγνητοσκόπηση [ΕΔΩ](#)

Συμμετοχή σε Έργα

Το Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π. συμβάλλει σημαντικά στον σχεδιασμό και υλοποίηση στοχευμένων δραστηριοτήτων σε έργα της CulturePolis, που χρηματοδοτούνται από προγράμματα της Ε.Ε (Erasmus+ κ.ά.) και ελληνικούς φορείς (Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού - ΥΠΠΟΑ), στα οποία η CulturePolis είναι επικεφαλής εταίρος ή εταίρος.

- [TOGETHER - TOWARDS a cultural understanding of the oTHER](#)
- [READ-IN-CLUB: READ-INg for CuLtUres across Borders](#)
- [Χίλιες και μία... συναντήσεις](#)

Αναγνωρίσεις - Συνεργασίες

- Εκδηλώσεις υπό την Αιγίδα του Υπουργείου Εξωτερικών/Γεν. Γραμματεία Αποδήμου Ελληνισμού και Δημόσιας Διπλωματίας
- Σύμφωνο Συνεργασίας με το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού
- Μέλος του Ιδρύματος Anna Lindh

Μάθετε περισσότερα για το Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.

Ιστοσελίδα Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.: <https://kelalp.org>

Ιστοσελίδα CulturePolis: <https://culturepolis.org/>

Σελίδα Facebook Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.: www.facebook.com/kelalp.center

Κανάλι YouTube: <https://bit.ly/3s0rCK4>

Επικοινωνήστε μαζί μας!

Γραμματεία Κ.ΕΛ.Α.Λ.Π.

Email: kelalp.org@gmail.com

Τηλ.: +30 6974324862

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΕΛΛΗΝΟΑΡΑΒΙΚΩΝ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΩΝ

2020-2021

1η Συνάντηση

27 Νοεμβρίου 2020



Στο πλαίσιο της 17ης Διεθνούς Έκθεσης Βιβλίου Θεσσαλονίκης του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά η 1η Συνάντηση Ελλήνων και Αράβων Ποιητών με τίτλο **"Η Μεσόγειος και η Ιστορία της"**.

Συμμετείχαν οι ποιητές:

Τασούλα Καραγεωργίου (Ελλάδα)
Κυριάκος Χαραλαμπίδης (Κύπρος)
Nouri al Jarrah (Συρία)
Alaa Khaled (Αίγυπτος)

Την εκδήλωση προλόγισε ο πρόεδρος της Εταιρείας Συγγραφέων και ποιητής **Γιώργος Χουλιάρας** (Ελλάδα).

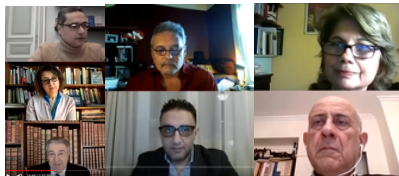
2η Συνάντηση

29 Ιανουαρίου 2021

Το Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π. συνεχίζοντας το 2021 τον κύκλο Συναντήσεων Ελλήνων και Αράβων Ποιητών διοργάνωσε επίσης διαδικτυακά την 2η Συνάντηση με τίτλο **"Από Άλλο Τόπο"**. Την εκδήλωση χαιρέτισε ο **Γενικός Γραμματέας Αποδήμου Ελληνισμού και Δημόσιας Διπλωματίας του Υπουργείου Εξωτερικών**, Καθηγητής Γιάννης Χρυσουλάκης.

Συμμετείχαν οι ποιητές:

Γιώργος Βέης (Ελλάδα)
Στάθης Γουργουρής (Ελλάδα)
Ιμάν Μιρσάλ (Αίγυπτος)
Ναζουάν Νταρουίς (Παλαιστίνη)



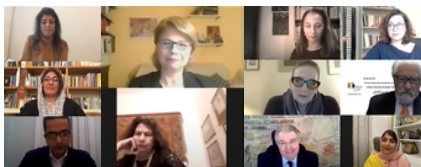
3η Συνάντηση

17 Μαρτίου 2021

Ολοκληρώνοντας τον 1ο Κύκλο Συναντήσεων Ελλήνων και Αράβων Ποιητών, το Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π. συνεορτάζοντας τις παγκόσμιες ημέρες της Γυναίκας και της Ποίησης, πραγματοποίησε με επιτυχία την 3η Συνάντηση με τίτλο **"Η Γυναίκα στην Ελληνόφωνη και Αραβόφωνη Ποίηση"**.

Συμμετείχαν οι ποιήτριες:

Νοζούμ Αλγάνεμ (ΗΑΕ)
Άισα ελ Σέφι (Ομάν)
Λίλη Μιχαηλίδου (Κύπρος)
Λαμιά Μοκάνταμ (Τυνησία)
Αθηνά Παπαδάκη (Ελλάδα)



Την εκδήλωση προλόγισε η ποιήτρια και στιχουργός κυρία **Λίνα Νικολακοπούλου**.

Μεγάλη διάκριση για τους συνεργάτες του Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π./CulturePolis, Πέρσα Κουμούτση & Δρ. Χάλεντ Ραούφ

Το βραβείο **Life Achievement Award** των Sheikh Hamad Awards (Κατάρ) για το 2021 - ένα από τα μεγαλύτερα και πιο περιβλεπτα του αραβικού κόσμου, απονεμήθηκε για την Ελληνική γλώσσα από κοινού στην κυρία **Πέρσα Κουμούτση**, συγγραφέα και μεταφράστρια αραβικής λογοτεχνίας και διευθύντρια του Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π. και στον συνεργάτη του Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π., συγγραφέα και μεταφραστή ελληνικής λογοτεχνίας στα αραβικά, **Δρ. Χάλεντ Ραούφ**, για το σύνολο του έργου τους και τη συνεισφορά τους στη διεθνή κατανόηση.



Διαδικτυακή Συνάντηση με την επίσημη εκπρόσωπο των Διεθνών Βραβείων Sheikh Hamad (Κατάρ), Δρ. Hanan Fayadh

16 Ιουλίου 2021



Διαδικτυακή Παρουσίαση του βιβλίου της διακεκριμένης Λιβανέζας συγγραφέως Hoda Barakat, "Νυχτερινό Ταχυδρομείο"

17 Σεπτεμβρίου 2021

Το Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π. της CulturePolis, σε συνεργασία με τις εκδόσεις Κέδρος, διοργάνωσαν διαδικτυακή παρουσίαση του βιβλίου της διακεκριμένης Λιβανέζας συγγραφέως **Hoda Barakat**, **"Νυχτερινό Ταχυδρομείο"**, παρουσία της ίδιας.

Μαζί της συνομίλησε η μεταφράστρια του βιβλίου στην ελληνική γλώσσα, Διευθύντρια του Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π., κα Πέρσα Κουμούτση.



ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ "ΧΙΛΙΕΣ ΚΑΙ ΜΙΑ...ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ" ΥΠΠΟΑ



Λίγα λόγια για τον κύκλο εκδηλώσεων "Χίλιες και μια...συναντήσεις"

Πώς να απλωθούν η ιστορία, οι τέχνες, ο πολιτισμός, οι εικόνες, οι ήχοι μιας χώρας...της χώρας μας...στα μάτια ενός κόσμου που ελάχιστα γνωρίζει για το παρόν μας;

Το συγγραφικό έργο των Ελλήνων καλλιτεχνών είναι πλούσιο και περιεκτικό· πηγή έκφρασης των συναισθημάτων, των σκέψεων και των προβληματισμών του ανθρώπου για την κοινωνία του σήμερα. Ωστόσο, η προσβασιμότητα της σύγχρονης ελληνικής συγγραφικής δημιουργίας από ξένους αναγνώστες συνιστά για τον δημιουργό της χώρας μας ένα κρίσιμο ζήτημα...Ο κύκλος εκδηλώσεων "Χίλιες και μια...συναντήσεις" γεννήθηκε από την ανάγκη προώθησης της ελληνικής λογοτεχνίας και δημιουργίας ως μέσο διαπολιτισμικού διαλόγου στην περιοχή της Νοτιοανατολικής Μεσογείου και κυρίως τις Αραβικές χώρες.

Μέσα από τρεις διαφορετικές εκδηλώσεις 12 επιλεγμένοι συγγραφείς συστήθηκαν στο ελληνόφωνο και αραβόφωνο κοινό και ανέδειξαν το έργο τους ως μέσο διαλόγου και κατανόησης του "άλλου".

Το έργο **"Χίλιες και μια...συναντήσεις"** είναι εγκεκριμένο και επικουρικά χρηματοδοτούμενο από το Ελληνικό Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού και υλοποιήθηκε από την αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία CulturePolis και την νέα, αυτόνομη πρωτοβουλία της, το Κέντρο Ελληνικής και Αραβικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού - Κ.Ε.Λ.Α.Π.

Δείτε περισσότερα για το έργο "Χίλιες και μια...συναντήσεις" [εδώ](#).



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού


1000+1
Συναντήσεις



1η Εκδήλωση

5 Οκτωβρίου 2021

Η εκδήλωση με τίτλο **"Μια πόλη, μια Αφήγηση"** παρουσίασε εμβληματικές πόλεις, κυρίως της Μεσογειακής Λεκάνης, οι οποίες αναδείχθηκαν μέσα από τις αφηγήσεις και την καλλιτεχνική ματιά των δημιουργών που έλαβαν μέρος.

Συμμετείχαν οι Έλληνες δημιουργοί:

Βασίλης Βαφέας (σκηνοθέτης)
Ισιδωρος Ζουργός (πεζογράφος)
Αιμίλιος Σολωμού (πεζογράφος)
και ο Αιγύπτιος **Τάρεκ Ιμάμ** (πεζογράφος)



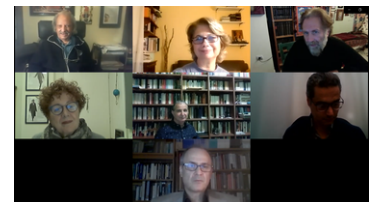
2η Εκδήλωση

26 Νοεμβρίου 2021

Η εκδήλωση με τίτλο **"Φιλοξενώντας τον Άλλο"** στις **Αφηγήσεις μας** φιλοξενήθηκε στην **18η Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης** του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού. Η εκδήλωση είχε στόχο να αναδείξει τον διαπολιτισμικό χαρακτήρα της σύγχρονης ελληνικής παιδικής και εφηβικής λογοτεχνίας μέσα από τα έργα τεσσάρων νέων ή/και νεοεμφανιζόμενων συγγραφέων.

Συμμετείχαν οι Έλληνες συγγραφείς:

Στέφανος Γανωτής (συγγραφέας, μουσικός)
Άννα Κοντολέων (συγγραφέας, δασκάλα θεατρικής αγωγής)
Μαριέττα Κόντου (συγγραφέας, ειδική οικογενειακή διαμεσολαβήτρια)
Αργυρώ Πιπίνη (συγγραφέας, μεταφράστρια)



3η Εκδήλωση

13 Δεκεμβρίου 2021

Η εκδήλωση με τίτλο **"Ιστορικές και Πολιτισμικές Διαδρομές στη Μεσόγειο"** είχε τον τύπο συζήτησης «Στρογγυλής Τραπέζης», όπου πέντε Έλληνες δημιουργοί μας ταξίδεψαν στην ιστορία της σύγχρονης Ελλάδας και μας μίλησαν μέσω του έργου τους για τις αμφίδρομες πολιτιστικές σχέσεις ανάμεσα στην χώρα μας και σε άλλες χώρες της Μεσογείου.

Συμμετείχαν οι Έλληνες δημιουργοί:

Θεόδωρος Γρηγοριάδης (συγγραφέας)
Δρ. Αλέξανδρος Καζαμίας (πολιτικός επιστήμων, ερευνητής)
Κώστας Κωνσταντάτος (μουσικός, εικαστικός)
Δρ. Μαρία Παπαδήμα (μεταφράστρια, μεταφρασεολόγος)
Κώστας Φέρρης (σκηνοθέτης, σεναριογράφος)



Οι εκδηλώσεις πραγματοποιήθηκαν διαδικτυακά με παράλληλη μετάφραση σε δύο γλώσσες από τους **Δρ. Χάλεντ Ραούφ** και **Πέρσα Κουμούση**



Λίγα λόγια για αυτά τα έργα...

TOGETHER - TOwards a cultural understanding of thE oTHER

2020-2022

Το έργο **TOGETHER**, γεννήθηκε από την ανάγκη δημιουργίας και διάδοσης τεχνογνωσίας σχετικά με τον διαπολιτισμικό διάλογο μεταξύ των χωρών της ΕΕ και των χωρών εκτός της ευρωπαϊκής επικράτειας. Ο διαπολιτισμικός αυτός διάλογος βασίζεται στις κοινές αξίες που αναδύονται από την πολιτιστική κληρονομιά των διαφορετικών χωρών και έχει την δυναμική να ενισχύσει την βιώσιμη ανάπτυξη των τοπικών κοινοτήτων.

Αποτύπωμα

- Διακρατική συνεργασία εταίρων ανάμεσα σε χώρες της ΕΕ αλλά και εκτός της ευρωπαϊκής επικράτειας
- Συμβολή στην ενσωμάτωση του διαπολιτισμικού διαλόγου στο πολιτιστικό γίγνεσθαι των τοπικών κοινοτήτων
- Εκπαίδευση εκπροσώπων τοπικών φορέων και δρώντων ώστε να γίνουν οι ίδιοι "πρεσβευτές" του διαπολιτισμικού διαλόγου
- Ανάπτυξη πρωτότυπων εκπαιδευτικών διαδικασιών με την χρήση ψηφιακών εργαλείων.

Εταιρικό Σχήμα

CulturePolis (επικεφαλής εταίρος) – Ελλάδα | EWORX – Ελλάδα | A.B. Institute of Entrepreneurship Development LTD (IED) – Κύπρος | Fattoria Pugliese Diffusa Associazione Culturale (FPD) – Ιταλία | Georgian Arts & Culture Center (GACC) – Γεωργία | Lebanese Development Network (LDN) – Λίβανος

Ιστότοπος έργου: <https://thetogetherproject.eu>

READ-IN-CLUB - READ-INg for CuLtUres across Borders

2021-2023

Το **READ-IN-CLUB** ήταν ένα έργο όπου η τέχνη της λογοτεχνίας και ο θεσμός των λεσχών ανάγνωσης σε συνδυασμό με την δύναμη της ψηφιακής τεχνολογίας θεωρήθηκαν παράγοντες διευκόλυνσης της άτυπης μάθησης και του διαλόγου, δημιουργώντας ένα περιβάλλον πολιτισμού που ενθαρρύνει την δημιουργικότητα και την καινοτομία. Το έργο απευθυνόταν σε εργαζόμενους του χώρου του βιβλίου οι οποίοι διοργανώνουν και συντονίζουν την λειτουργία λεσχών ανάγνωσης ή άλλων εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την λογοτεχνία.

Αποτύπωμα

- Διατομεακή και διακρατική συνεργασία των εταίρων του έργου
- Ενίσχυση της εκπαιδευτικής αξίας που έχουν οι λέσχες ανάγνωσης για την κοινωνική ενσωμάτωση και τον διαπολιτισμικό διάλογο, ιδιαίτερα μετά την εποχή της πανδημίας COVID-19
- Ενίσχυση των επαγγελματικών δεξιοτήτων των συντονιστών λεσχών ανάγνωσης και η κινητοποίηση τους να γίνουν διαμεσολαβητές διαπολιτισμικού διαλόγου
- Ανάπτυξη μιας πλατφόρμας που θα ψηφιοποιεί τις λειτουργίες των λεσχών ανάγνωσης.

Εταιρικό Σχήμα

CulturePolis (επικεφαλής εταίρος) – Ελλάδα | Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού – Ελλάδα | ITSTUDY – Ουγγαρία | IED – Κύπρος | Slovene Writers' Association – Σλοβενία | Srsen Ivan – Sandorf Publishing – Κροατία

Ιστότοπος έργου: <https://www.readinclub.eu>

Λίγα λόγια για την CulturePolis...

Η CulturePolis είναι μια Οργάνωση της Κοινωνίας των Πολιτών που ιδρύθηκε το 2006 στην Κέρκυρα και προσφέρει εξατομικευμένες υπηρεσίες για την κοινωνία των Πολιτών και τους συνεργαζόμενους φορείς της. Οι υπηρεσίες μας απευθύνονται στις ανάγκες των οργανισμών για Ευαισθητοποίηση Πολιτών, Ανάπτυξη Δεξιοτήτων με έμφαση στις Δράσεις, τις Πλατφόρμες Εκπαίδευσης, τον Ψηφιακό Μετασχηματισμό καθώς και Ερευνητικές Δραστηριότητες με επίκεντρο τους Πολίτες. Ιδιαίτερη έμφαση δίνεται σε θέματα που αφορούν:

1. ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ: Η προώθηση του διαπολιτισμικού διαλόγου ως μοχλού κοινωνικής συνοχής και ένταξης. Στο πλαίσιο αυτό, το έργο μας εστιάζει στον ελληνικό και τον αραβικό κόσμο μέσα από το «Κέντρο Ελληνικής και Αραβικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού – Κ.Ε.Λ.Α.Λ.Π.» – kelalp.org.
2. ΒΙΩΣΙΜΟΤΗΤΑ: Η προώθηση του πολιτιστικού τουρισμού και της σχέσης του με την κληρονομιά σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο.
3. ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ: Ανάπτυξη δεξιοτήτων για τους επαγγελματίες των Πολιτιστικών και Δημιουργικών Βιομηχανιών στην επιχειρηματική τους ανάπτυξη, το μάρκετινγκ και την ψηφιακή αναβάθμιση.